



L'AMBASSADE DE SUISSE
PRESENTE AU CENTRE
CULTUREL FRANÇAIS DE
MOSCOU - MEDIATHEQUE

CHARLES-ALBERT CINGRIA LES CARNETS DU CHAT SAUVAGE

ШАРЛЬ АЛЬБЕР САНГРИЯ ЗАПИСКИ ДИКОГО КОТА

22 mars, 18h30 | 22 марта в 18.30
Soirée littéraire «MON CINGRIA»
Литературный вечер «МОЙ САНГРИЯ»

Médiathèque du CCF | Медиатека ФКЦ
Entrée libre | Вход свободный

Exposition | Выставка
22.03 - 22.04 2010



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft
Ambassade de Suisse
Embassy of Switzerland
Посольство Швейцарии

Французский
культурный
центр
в Москве



центр
культурный
французский
в Москве

109189 Москва - ул. Николаямская 1
CENTRE CULTUREL FRANÇAIS DE MOSCOU
Nikoloiamskaïa 1 - Moscou
тел | Tél: 915 70 33
www.ccf-moscou.ru

Du 22 mars au 22 avril 2010, l'Ambassade de Suisse invite le public russe à découvrir Charles-Albert Cingria, un auteur suisse peu ordinaire qui raconte, avec une verve incomparable, les mille facettes du réel. Ses écrits, éclectiques (au moins en apparence), éparpillés aux quatre vents dans des revues et chichement édités de son vivant, connaissent aujourd'hui un engouement nouveau.

Au travers d'une exposition présentant quelques traits de sa vie accompagnés de ses phrases profondes et malicieuses, d'une discussion et d'extraits de ses textes en français et en russe, nous essaierons de donner quelques pistes sur cet écrivain fantasque, sérieux et inclassable.

L'Ambassade de Suisse tient à remercier vivement ses partenaires pour cette exposition: le Centre Culturel Français de Moscou et son directeur Dominique Jambon, ainsi que la médiathèque du CCF, qui accueille l'exposition en ses murs, et son responsable Marc Sagnol.

С 22 марта по 22 апреля 2010 года Посольство Швейцарии в Москве представляет российской публике выставку, посвящённую Шарлю Альберу Сангрия, удивительному писателю из франкоязычной Швейцарии. С неповторимым остроумием Сангрия рассказывает о тысячах событий нашего мира. Множество рассказов, разбросанных по разным журналам, с трудом находили своего издателя при жизни автора. Сегодня они вновь обретают увлеченного читателя.

Выставка, где писатель предстанет в разные моменты жизни, сопровождая их насмешливыми и глубокими высказываниями, дискуссия о нем, а также публикация отрывков из его текстов на французском и русском языках призваны помочь почувствовать некоторые нюансы творчества этого насмешливо-серьезного, ни на кого не похожего писателя.

Посольство Швейцарии сердечно благодарит партнёров по организации выставки: Французский культурный центр и его директора Доминика Жамбона, а также медиатеку центра, в стенах которой размещается выставка, и её руководителя Марка Саньоля.

